



请勿在特定时段进行快速调校。敬请参阅说明书中符合您腕表的页面。

任何因未遵守本使用说明书指示而导致的损坏皆不在保修范围之内，本公司将对相关修理内容予以收费，绝无例外，敬请谅解。

建议

如同所有的精密仪器一般，您也必须至少每两年将Louis Erard腕表送检一次。

您的腕表搭载石英机芯，动力由电池提供，当电池寿命即将终止时（锂电池除外），可能因电池电压骤降而导致腕表停止。

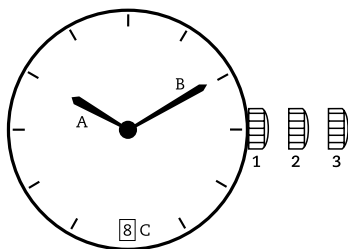
部分表款配备电池能量耗尽指示(E.O.L.)，当电池电力即将耗尽时，秒针将每4秒钟才跳动一次。

电池能量一旦耗尽便必须尽快更换电池，以避免因内部液体溢漏而损坏机芯和/或腕表内部。

使用过的电池不得随日常垃圾弃置，必须送到专门地点回收。

我们建议您与Louis Erard 授权的服务中心或零售商联系，他们拥有更换电池所需的专用工具与仪器，能以专业的方式完成电池更换，确保腕表的防水性能不在操作过程中受到破坏。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 785 – MVT 10



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

C Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップセカンド)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батарейки до 42 месяцев.

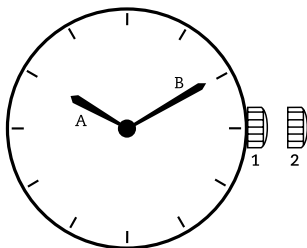
制約事項

- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は42か月です。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持42个月。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 782 – MVT 19



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップセカンド)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батареи до 42 месяцев.

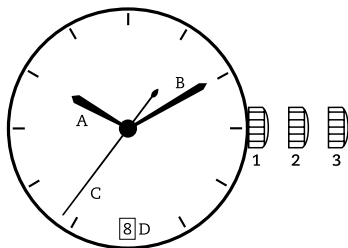
制約事項

- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は42か月です。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持42个月。

MOVEMENT QUARTZ RONDA 705 MVT 11



A Часовая стрелка
時針
时针

B Минутная стрелка
分針
分针

C Секундная стрелка
秒針
秒针

D Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
(Остановка секундной стрелки)
時刻調整 (ストップセカンド)
时间调校 (秒针停止)

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Не следует проводить быструю корректировку календаря между 21:30 и 03:00.
- Срок службы батареи до 70 месяцев.
- Этот механизм оснащен индикатором заряда батареи (E.O.L.).

制約事項

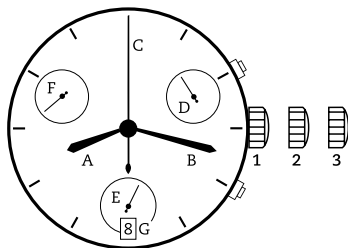
- カレンダーの高速修正は、21時30～午前3時の間に行わないでください。
- 電池寿命は70か月です。
- このムーブメントには、電池消耗インジケータ(E.O.L)が搭載されています。

限制与注意事项

- 请勿在晚上9点半到凌晨3点间进行快速日期调校。
- 电池电力可维持70个月。
- 本机芯拥有电池能量耗尽指示(E.O.L)。

石英计时码表机芯

ETA 251.471 – MVT 12



A 时针

B 分针

C 计时码表秒针

D $\frac{1}{10}$ 秒计时盘

E 60 秒计时盘

F 30 分钟计时盘

G 日期视窗

Pos. 1 走时位置

Pos. 2 调校日期：指针经过午夜十二点
时日期变动

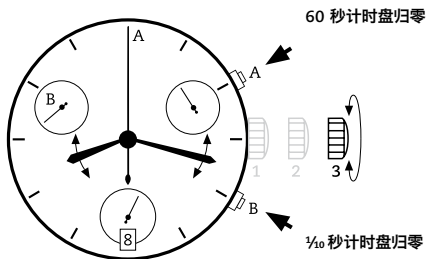
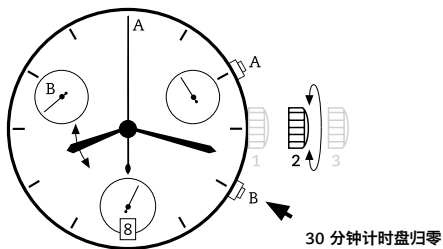
Pos. 3 调校时间（秒针停止），且指针经
过午夜十二点时日期变动

限制与注意事项

- 请勿在调校时任表冠在位置“2”停留超过20分钟（影响时间显示准确度）。
- 每次计时前，码表指针必须位于初始位置。
- 依据计时的频繁程度，电池电力可维持27至51个月。

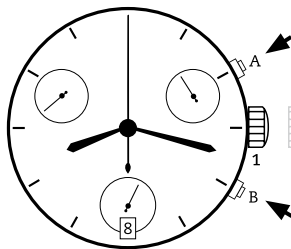
计时盘复位

表冠位于位置 2 或位置 3



计时模式

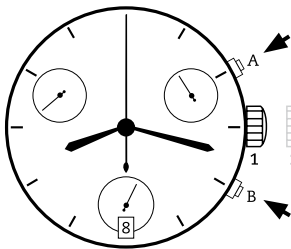
累积计时



- 1 启动
- 2 停止以便读取时间
- 3 再次启动
- 4 停止以便读取时间

...

X 重新归零

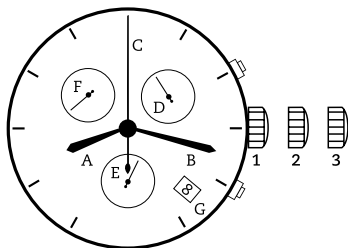


- 1 启动
- X1 停止以便读取上一个时间

- 2 暂停
- 3 再次启动 (追加计时)
- 4 暂停
- 5 再次启动 (追加计时)
- X2 重新归零

石英计时机芯

RONDA 5030 D – MVT 13 / MVT 18



A 时针

B 分针

C 计时码表秒针

D 60秒计时盘

E 12小时计时盘

F 30分钟计时盘

G 日期

位置 1 走时位置

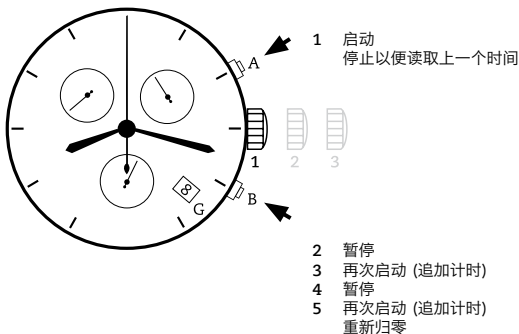
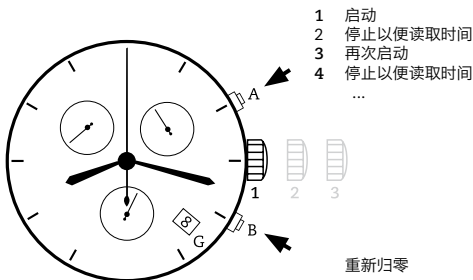
位置 2 调校日期

位置 3 调校时间（秒针停止）

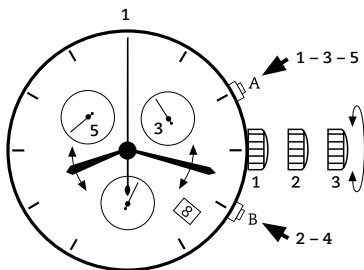
限制与注意事项

- 每次计时前，码表指针必须位于初始位置。
- 依据使用计时的频繁程度，电池电力可维持54个月。

计时模式



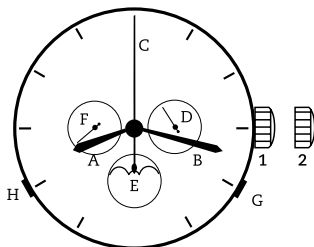
计时盘复位



- 1 将表冠拉出至位置3。
 - 2 同时按下按钮A与B，持续按压至少2秒。即启动调校模式。
 - 3 短暂按压按钮即以步进方式调校时间；持续按压按钮则以连续方式进行调校。
- 1 A 调校中央秒针计时盘指针
 - 2 B 调校下一根指针
 - 3 A 调校小时计时盘指针
 - 4 B 调校下一根指针
 - 5 A 调校分钟计时盘指针
 - 6 再次按压表冠

石英月相机芯

RONDA 706.1 – MVT 14



- A 时针
- B 分针
- C 秒针
- D 日期
- E 月相
- F 星期

位置 1 走时位置

位置 2 调校时间、日期、星期与月相

G 快速日期调校

H 快速星期调校

限制与注意事项

- 依据计时的频繁程度，电池电力可维持60个月。
- 请勿在夜间11点30分至凌晨5点30分之间进行任何日历功能调校。

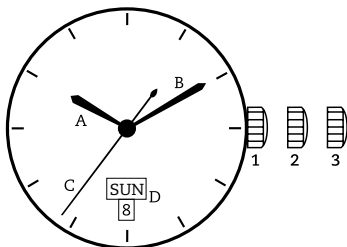
月相调校/日期调校/星期调校

将指针依顺时针方向往前调至超过凌晨，直到表盘上出现满月位置。继续将指针向前调到6点钟位置（即限制范围外）。然后，通过快速调校系统，以按钮G调校上一次满月的日期，以按钮H调校上次满月的星期。接下来，通过表冠，将指针向前调到当前日期。如此，您便拥有正确的月相、日期与星期。

MOVEMENT DAY/DATE QUARTZ

RONDA 507 - MVT 15

RONDA 515 - MVT 17



- A Часовая стрелка
時針
时针
- B Минутная стрелка
分針
分针
- C Секундная стрелка
秒針
秒针
- D День недели / Дата
曜日/日付
星期/日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 2 Быстрая корректировка дня недели /
языка
曜日の高速修正/言語
快速调校星期/语言

Pos. 3 Перевод стрелок
時刻調整
时间调校

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

– Срок службы батарейки до 45 месяцев.

制約事項

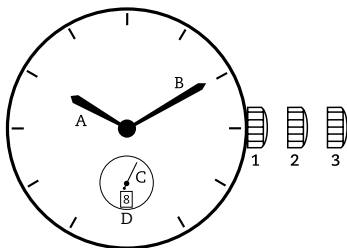
– 電池寿命は45か月です。

限制与注意事项

– 电池电力可维持70个月。

MOVEMENT SMALL SECOND QUARTZ

RONDA 6004.D - MVT 16



- A Часовая стрелка
時針
时针
- B Минутная стрелка
分針
分针
- C Малая секундная стрелка
スモールセコンド
小秒针
- D Дата
日付
日期

Pos. 1 Положение хода (исходное положение)
通常位置 (機能なし)
正常位置 (无功能)

Pos. 2 Перевод даты
日付修正
日期调校

Pos. 3 Перевод стрелок
時刻調整
时间调校

ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Срок службы батареек до 40 месяцев.

制約事項

- 電池寿命は40か月です。

限制与注意事项

- 电池电力可维持40个月。